



También en este número del boletín de noticias:

– Assembleia geral 2017 do GIABN

– Congresso Internacional 2017 na Holanda

– Socio certificado del GIABN

– Brochura Pegada ecología duma piscina naturalizada

Assembleia geral 2017 do GIABN em Leeuwarden

Queridos colegas, socios del Grupo Ibérico de Aguas de Baño Naturalizadas. Como sabeis, cada año celebramos durante los meses de otoño y coincidiendo con algun encuentro; nacional o internacional, la asamblea general de socios. Este año, y aprovechando el congreso internacional del IOB que se celebrará en Leeuwarden, Holanda, os convoco para la asamblea general. Esperando la máxima asistencia de todos aquellos que podais desplazaros hasta allí, se despide cordialmente, Carles Pérez

Convocatoria y orden del día provisional:

Día: Martes 14 Noviembre 2017
Hora: 18:00 h o bien a las 19:00 h, según la llegada de los Rallyes.
Lugar: Hotel WTC Expo, Leeuwarden, Heliconweg 52 NL-8914 AT Leeuwarden, Holanda

Orden del día:

1. Informe de las actividades de la junta Año 2017. (inf. Presidente)
2. Aprobación del acta de la asamblea general 2016. Votación (inf secretario)
3. Información financiera. Aprobación estado de cuentas de 2016. Votación (inf. tesorero)
4. Objetivos de la asociación para el próximo año 2018. (propuestas de miembros de la junta)
5. Ruegos y preguntas

Congreso Internacional

El 9º Congreso Internacional de piscinas naturalizadas 2017 se llevará a cabo en Leeuwarden, Países Bajos, el 15 y 16 de noviembre de 2017. El tema de esta edición es "orilla". Leeuwarden es la capital de la provincia frysland en el norte de Holanda. Los anfitriones de esta próxima edición del congreso internacional serán nuestros colegas de la Asociación Holandesa »Plataforma voor Nederlands fotos Natuurlijk Zwemwater«. Idiomas del Congreso: Alemán, Holandés e Inglés. El congreso se llevará a cabo en la sala del Congreso NUEVA YORK en el WTC Conference Center, Leeuwarden. No (s) día (s) antes del congreso, el 13 y el 14, habrá manifestaciones con visitas de piscinas biológicas (públicas) en Alemania y los Países Bajos. Las manifestaciones (único) se ejecutan en Bremen (Alemania), respectivamente, en Amsterdam, aeroport Schiphol (Holanda). Precios y reservas, así como información sobre el hotel se pueden encontrar en el sitio web del Congreso.



Mais informação disponível no site do congreso internacional:
<http://www.iob-kongress.com/>



NEWSLETTER



Dia internacional da piscina com tratamento biológico 2017

Claudia e Udo Schwarzer da Bio Piscinas, Lda. convidaram para uma visita à piscina biológica do Hotel Resort Club Med da

Balaia em Albufeira, Algarve. A piscina biológica é concebida para uma lotação até 225 banhistas por dia.





NEWSLETTER

Día internacional da piscina com tratamento biológico 2017

Charla en Jornadas Tècnicas

Este año, el Viver Tres Turons, situado cerca de Barcelona organizó unas jornadas tècnicas bajo el título "Uso de plantas en los sistemas biológicos de depuración de aguas". Estas jornadas són financiadas por el departamento de agricultura de la Generalitat y forman parte del PAAT, Pla Annual de Transferència Tecnològica. El objetivo de estas és el de formar y dar a conocer a personas del mundo rural nuevas técnicas y abrir campos profesionales mas respetuosos.

Así pues, se encontraba un auditorio de unas 50 personas formado especialmente por profesionales de la agricultura, pero también muchas otras personas de empresa, jardinería sostenible, paisajismo... que buscan en estas jornadas estar al día de las últimas novedades.

Se realizaron interesantes ponencias sobre plantas acuáticas, restauración de hàbitats acuáticos naturales, utilizando por ejemplo: islas flotantes o margenes vegetados, y también se mostraron los resultados mas significativos del proyecto Urban River Lab, del Centre d'Estudis Avançats de Blanes.

En este contexto tuve la ocasión de explicar el concepto de piscina depurada biológicamente y algunos de los factores que intervienen, informaciones que despertaron muchísimo interés así como el manejo de vegetación sumergida, casi desconocida para muchos. Las referències al GIABN también estuvieron presentes contribuyendo así a divulgar de la asociación.



Día internacional del medio ambiente

Como en los últimos años, Stefan Meier de Naturaleza y Arte ha participado con un stand en el mercado del medio ambiente en Jesus, Ibiza con el fin de promover piscinas con purificación biológica y el GIABN.

Por último, participó con una charla sobre piscinas biológicas en el clima cálido en una conferencia en Ferrara, Italia, organizada por nuestro colega Alexander von Gelmini en cooperación con las asociaciones de los arquitectos, de los arquitectos paisajistas y la organización Italiana de las piscinas biológicas. Participaron unos 60 arquitectos y planificadores de la región y alrededor con referentes de Italia y Alemania. También había la posibilidad de bañarse en el lago de baño del lugar o asistir a una muestra práctica de la limpieza de un estanque.





NEWSLETTER

Dois dos sócios do GIABN são entre os nominados para o PONDY Award da IOB, edição 2017. Claudia Schwarzer e Stefan Meier. Os vencedores de cada categoria serão escolhidos pelos participantes do congresso.

Stefan Meier foi nominado na categoria piscinas com tratamento biológico de uso turístico. A foto mostra a piscina com qual ele foi nominado na outra categoria, piscinas com tratamento de uso particular.



Dois colegas no final do IOB PONDY Award

Esta piscina biológica de uso particular da autoria do nosso sócio Stefan Meier foi escolhido como nominado para o prémio PONDY AWARD, edição de 2017.





NEWSLETTER

Claudia Schwarzer, já entre os vencedores na primeira edição do prémio PONDY em 2015, foi nominada nas categorias piscinas

de tratamento biológico de uso turístico e *natural pools*. Por cada categoria foram escolhidos 3 ou 4 nominados.

O *natural pool* da autoria da nossa sócia Claudia Schwarzer, um dos nominados para o prémio IOB PONDY Award 2017.



Dois colegas no final do IOB PONDY Award





NEWSLETTER



Socio Certificado GIABN

Já existem 7 sócios do GIABN que adquiriram o selo do sócio certificado.

El sistema de certificación abarca no sólo la construcción de piscinas naturalizadas. También otros servicios pueden ser certificados, como por ejemplo a producción de plantas acuáticas ou servicios de limpieza.

Des de principios del presente año está disponible para todos aquellos socios que deseen solicitarlo el sello de socio-certificado. El objetivo de la certificación es valorar y distinguir a una empresa gestionada por

un socio del GIABN, y presentar el GIABN como una entidad que acompaña a los proyectos elaborados o los servicios prestados por socios del GIABN ante los clientes finales.

Se entiende el certificado "Socio del GIABN" no como sello de calidad para un proyecto o servicio individual sino para la empresa proveedora. Es por tanto un sello que busca prestigiar al profesional y dar tranquilidad al cliente.

Importante: para unirse al sistema de "Socio Certificado GIABN" tienen que llenar este cuestionario:

[https://docs.google.com/forms/d/e/](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeJjw4KHm6XBKqudpYIJMA3frhGwGlgDpVEj0zY6krvJkCfGA/viewform?c=0&w=1)

[1FAIpQLSeJjw4KHm6XBKqudpYIJMA3frhGwGlgDpVEj0zY6krvJkCfGA/viewform?c=0&w=1](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeJjw4KHm6XBKqudpYIJMA3frhGwGlgDpVEj0zY6krvJkCfGA/viewform?c=0&w=1)



Eco-balancete

Piscina de tratamento biológico versus piscina convencional

O conteúdo da brochura foi apresentado pelo representante Sr. Kauertz do IFEU, do famoso Institut für Energie- und Umweltforschung, no congresso internacional 2015 na Colónia, Alemanha.

Trata-se de um estudo científico elaborado à base duma norma ISO, encomendado e pago pela IOB, apresentado ao público no congresso internacional na Colónia 2015. Este estudo faz um verdadeiro eco-balancete, ou seja compare a pegada ecológica duma piscina biológica com a duma piscina convencional.

Em 2017 houve a oferta da IOB às associações nacionais, ou seja aos membros deste a federação, de adquirir o material respectivamente a licença de uso que permite

disponibilizar esta informação para os sócios nacionais.

A junta do GIABN decidiu de adquirir esta licença de uso, e pretende de traduzir o material nas línguas ibéricas, Português e Espanhol. Após tradução tem que se fazer ainda a composição da brochura em texto em gráficos num programa gráfico para compor brochuras digitais em formato pdf.

A expectativa é que a brochura seja disponível para os sócios no início do ano de 2018. Preço de compra: 40 Euro.

Quem esteja interessado na compra da brochura pode dirigir-se ao GIABN através do email: giabn.org@gmail.com

Quem esteja interessado na brochura pode dirigir-se ao GIABN através do email: giabn.org@gmail.com

	Conventional swimming pool	Natural pool
Fossil resources (KEA fossil) in GJ/year		
Use (operation)	2.48	1.47
Construction	5.29	2.72
Total	7.77	4.19
Greenhouse effect in kg CO ₂ eq/year		
Use (operation)	226	133
Construction	607	358
Total	833	491
Acidification in kg SO ₂ eq/year		
Use (operation)	1.06	0.66
Construction	1.53	0.67
Total	2.58	1.33
Eutrophication, water in kg PO ₄ ³⁺ eq/year		
Use (operation)	0.10	0.00
Construction	6.04	2.06
Total	6.14	2.06
Chloride in water in kg/year		
Use (operation)	144.7	0.159
Construction	2.71	1.31
Total	147.4	1.47
Land use in m ² /year		
Pool	32	42
Use (operation)	0.04	0.01
Construction	0.925	0.859
Total	32.97	42.87

Tabela extraída da brochura que será editada pelo GIABN em Português e Espanhol.



NEWSLETTER

Noticias del Grupo Ibérico GIABN

La cuota de GIABN. La dirección de GIABN recuerda a todos los miembros de que es un deber de cada miembro a pagar la cuota anual 2017 al principio del año. Hoy en día es de 60 euros.

**BIC TRIOESMM
IBAN ES21 1491
0001 20
1008756320**

**GRUPO IBERICO
AGUAS DE BAÑO
NATURALIZADAS,
CARRETERA DE
FIGUERES 4,
ULTRAMORT,
17133 GIRONA ,
ESPAÑA**

**TRIODOS BANK
PARQUE EM-
PRESARIAL LAS
ROZAS
28230 LAS
ROZAS, MADRID**

GIABN no facebook

O novo site no facebook do Grupo Ibérico é organizado como grupo secreto, accesível apenas por sócios ao convite com conta própria no facebook.

Pede-se todos os sócios de contribuir na comunicação do Grupo, com fotos, vídeos, perguntas, informações ou demais assuntos interessantes, sejam eles grandes ou pequenos. Não hesitem de pedir o convite para o grupo secreto.

Plan Territorial Insular

En Abril de 2017 se publicó el plan Territorial Insular de Eivissa provisional, con restricciones masivas al desarrollo rural. El objetivo de estas medidas es evitar la especulación con antiguas casas de campo con su conversión a villas de lujo y preservar el paisaje tradicional. En el futuro, se prohíben los muros o las cercas de más de un metro de altura, tanto el césped como el riego con agua de la red están masivamente limitados.

Muchos párrafos mejoran la compatibilidad con el medio ambiente. Desafortunadamente, hay una excepción que nos afecta: la limitación de una nueva piscina a un volumen máximo de 60m³.

Visto que necesitamos mas agua en la zona de regeneración, mas profundidad por un sistema biológico sin estrés de luz y calor este reglamento lo hace mucho mas difícil por el cliente de seleccionar la piscina mas ecológica, la biológica! En este caso, la ley tiene un efecto anti-productivo.

Stefan Meier tenia una cita con el Concejal de medio ambiente del Consejo de Ibiza, Miguel Vericat, para llamar la atención sobre esta cuestión. La respuesta era muy posi-

tiva invitándonos a participar con alegaciones en la fase de la edición del Plan Territorial final, para conseguir unas reglas que favorecen las piscinas naturales.

El Eco-balance Piscina biológica versus piscina convencional ayudara montón en dar peso a nuestras alegaciones.

Vantagens e obrigações de ser sócio do GIABN

Para tornar-se sócio do GIABN, podemos usar a ficha de inscrição, disponível no site do GIABN em quatro línguas:

<http://www.giabn.org/>

Para os sócios é importante conhecer os estatutos do GIABN, vinculativos na atuação interna ou externa da associação. Os estatutos são enviados aos novos sócios do GIABN no acto da aceitação do sócio. Alterações dos estatutos tem que ser obrigatoriamente comunicados com todos os sócios.

Compete aos sócios o pagamento da quota anual em prazo. Está fixado o pagamento no início de cada ano, que permite o GIABN a atuar na forma pretendida no interesse dos sócios, também economicamente.

Também ao nível internacional existem vantagens de ser sócio do GIABN. Por exemplo, a entrada ao congresso internacional bianual da IOB torna-se menos dispendioso para os membros de uma associação nacional da federação da IOB.

Caso que um sócio quer acabar de ser sócio do GIABN, por qualquer razão ou motivo, tem de informar o GIABN sempre por escrito desta pretensão. Não é suficiente de acabar com os pagamentos da quota ou avisar numa conversa. Por razões legais, o GIABN pode aceitar a saída do sócio apenas por forma escrita.